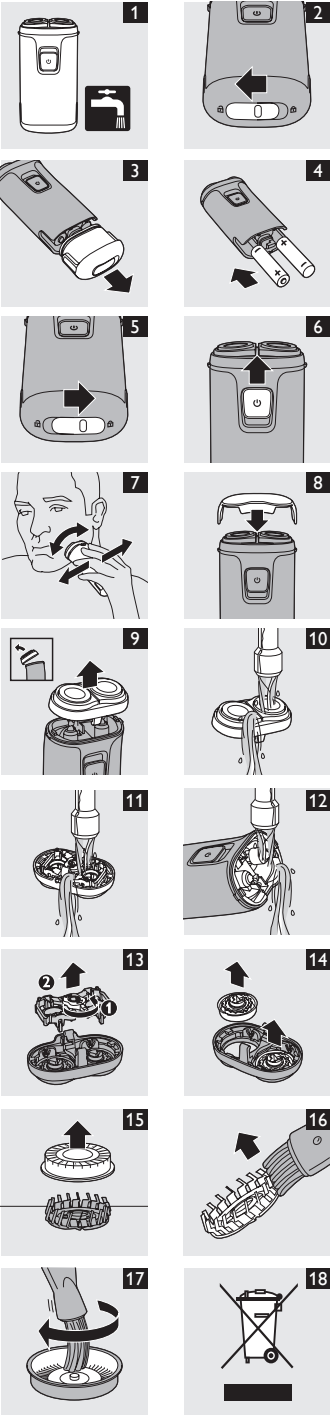




Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Use and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap. (Fig. 1)

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- Remove the batteries if you are not going to use the appliance for a month or more.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

The appliance runs on two R6 AA 1.5-volt batteries. We strongly advise you to use Philips LR6 alkaline batteries. They supply sufficient energy for approx. 60 minutes of shaving.

Inserting batteries

- 1 Unlock the cap of the battery compartment (Fig. 2).
- 2 Remove the cap of the battery compartment. (Fig. 3)
- 3 Put two batteries in the battery compartment (Fig. 4).

Make sure your hands and the appliance are dry when you insert the batteries.

- ▶ Make sure the + and - poles of the batteries point in the right direction

The appliance does not work if the batteries have been placed incorrectly.

- 4 Push the cap of the battery compartment back onto the appliance.
- 5 Lock the cap of the battery compartment (Fig. 5).

Optimising the lifetime of the battery

To avoid damage due to battery leakage:

- Remove the batteries if you are not going to use the appliance for a month or more.
- Do not leave empty batteries in the appliance.

Using the appliance

- 1 Remove the protection cap.
- 2 Switch on the shaver by pushing the on/off slide upwards (Fig. 6).
- 3 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements. (Fig. 7)

Shaving on a dry face gives the best results.

Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

- 4 Switch off the shaver by pushing the on/off slide downwards.
- 5 Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage (Fig. 8).

Cleaning

Regular cleaning guarantees better shaving performance. The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the appliance.

Never rinse the shaver when the battery compartment is open. Always make sure the cap of the battery compartment is in place and properly locked before you start rinsing the shaver.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

Every day: shaving unit and hair chamber

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Remove the shaving unit. (Fig. 9)
- 3 Rinse the outside of the shaving unit under a hot tap for some time (Fig. 10).
- 4 Rinse the inside of the shaving unit under a hot tap for some time. (Fig. 11)
- 5 Rinse the hair chamber under a hot tap for some time. (Fig. 12)
- 6 Put the shaving unit back onto the shaver and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.

Every six months: shaving heads

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Remove the shaving unit (Fig. 9).
- 3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2) (Fig. 13).
- 4 Remove the shaving heads from the shaving unit. (Fig. 14)
- 5 Remove the guard from the cutter (Fig. 15).
- 6 Clean the cutters with the short-bristled side of the brush. (Fig. 16)

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 7 Brush the guard. (Fig. 17)
- 8 Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.
- 9 Put the shaving unit back onto the shaver.

Storage

- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage (Fig. 8).

Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ64 Philips Double Action Super Lift & Cut Shaving Heads (HQ5715) or HQ54 Philips Double Action Lift & Cut Shaving Heads (HQ5710, HQ5705).

- 1 Switch off the shaver.
- 2 Remove the shaving unit (Fig. 9).
- 3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2) (Fig. 13).
- 4 Remove the shaving heads from the shaving unit and replace them with new ones (Fig. 14).
- 5 Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.
- 6 Put the shaving unit back onto the shaver.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ64 Philips Double Action Super Lift & Cut Shaving Heads (HQ5715)
- HQ54 Philips Double Action Lift & Cut Shaving Heads (HQ5710/HQ5705)
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in China)

Environment

- Batteries contain substances that may pollute the environment. Remove the batteries when they are empty or when you discard the appliance. Do not throw away the batteries with the normal household waste, but hand them in at an official collection point.
- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling.

By doing this you will help to preserve the environment (Fig. 18).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

Frequently asked questions

Question	Answer
Why doesn't the shaver shave as well as it used to?	You may not have cleaned the appliance properly. Clean the shaving heads thoroughly (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	Long hairs may be obstructing the shaving heads. Clean the cutters and guards properly with the brush supplied (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	The shaving heads may be damaged or worn. Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement').
	The batteries may be running low. Replace the batteries (see chapter 'Preparing for use').
Why doesn't the shaver switch on when I push the on/off button upwards?	The batteries may be empty. Replace the batteries (see chapter 'Preparing for use').

INDONESIA

Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini secara seksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau pengarahan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab bagi keselamatan mereka.
 - Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
 - Gunakan dan simpan alat pada suhu antara 5°C dan 35°C.
 - Alat cukur ini memenuhi peraturan keselamatan IEC yang disepakati secara internasional dan dapat dengan aman dibersihkan di bawah keran air. (Gbr. 1)
- Hati-hati dengan air panas. Selalu periksa apakah air tidak terlalu panas untuk mencegah luka bakar pada tangan Anda.
- Keluarkan baterai jika Anda tidak akan menggunakan alat selama satu bulan atau lebih.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani sebagaimana layaknya dan sesuai dengan petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

Persiapan penggunaan

Alat ini dijalankan dengan dua baterai R6 AA 1,5-volt. Kami sangat menganjurkan agar Anda menggunakan baterai alkalin LR6 Philips. Baterai ini memasok energi untuk pencukuran selama kira-kira 60 menit.

Memasang baterai

- 1 Buka tutup wadah baterai (Gbr. 2).
- 2 Lepaskan tutup wadah baterai. (Gbr. 3)
- 3 Masukkan dua baterai ke dalam wadah baterai (Gbr. 4).

Pastikan tangan Anda dan alat dalam keadaan kering sewaktu Anda memasukkan baterai.

- ▶ Pastikan kutub + dan - baterai menunjuk ke arah yang benar.

Alat tidak akan bekerja jika letak baterai salah

- 4 Dorong kembali tutup wadah baterai ke alat.
- 5 Kunci tutup wadah baterai (Gbr. 5).

Mengoptimalkan masa pakai baterai

- Untuk menghindari kerusakan karena baterai bocor:
- Keluarkan baterai jika Anda tidak akan menggunakan alat selama satu bulan atau lebih.
- Jangan meninggalkan baterai kosong di dalam alat.

Menggunakan alat

- 1 Lepaskan tutup pelindung.
 - 2 Hidupkan pencukur dengan mendorong geseran on/off ke atas (Gbr. 6).
 - 3 Gerakkan kepala pencukur dengan cepat pada kulit Anda, lakukan gerakan lurus maupun memutar. (Gbr. 7)
- Mencukur pada kulit yang kering memberikan hasil terbaik. Kulit Anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu agar terbiasa dengan sistem pencukuran Philips.
- 4 Matikan pencukur dengan mendorong geseran on/off ke bawah.
 - 5 Pasang tutup pelindung pada pencukur setiap kali Anda selesai menggunakannya, agar tidak rusak (Gbr. 8).

Membersihkan

Membersihkan secara teratur akan menjamin hasil cukur yang lebih baik. Cara termudah dan paling higienis untuk membersihkan alat adalah membas alat pencukur dan tempat rambut dengan air panas setiap kali setelah Anda selesai menggunakan alat cukur.

Jangan sekali-kali membas alat cukur sewaktu wadah baterai terbuka. Selalu memastikan, bahwa tutup wadah baterai berada di tempatnya dan terkunci rapat sebelum Anda mulai membas alat cukur

Hati-hati dengan air panas. Selalu periksa apakah air tidak terlalu panas untuk mencegah luka bakar pada tangan Anda.

Setiap hari: unit pencukur dan tempat rambut

- 1 Mematikan alat cukur.
- 2 Lepaskan unit pencukur. (Gbr. 9)
- 3 Bilas bagian luar unit pencukur di bawah keran air panas selama beberapa saat. (Gbr. 10).
- 4 Bilas bagian dalam unit pencukur di bawah keran air panas selama beberapa saat. (Gbr. 11)
- 5 Bilas wadah rambut di bawah keran air panas selama beberapa saat. (Gbr. 12)
- 6 Kembalikan unit pencukur ke alat cukur dan kibaskan sisa air.

Jangan sekali-kali mengeringkan unit pencukur dengan handuk atau kertas tisu, karena dapat merusak kepala pencukur.

Setiap enam bulan: kepala pencukur

- 1 Mematikan alat cukur.
 - 2 Lepaskan unit pencukur (Gbr. 9).
 - 3 Putar roda berlawanan arah jarum jam (1) dan lepaskan bingkai penahan (2) (Gbr. 13).
 - 4 Lepaskan kepala pencukur dari unit pencukur. (Gbr. 14)
 - 5 Lepaskan pelindung dari komponen pemotong (Gbr. 15).
 - 6 Bersihkan komponen pemotong dengan bagian sikat yang berbulu pendek. (Gbr. 16)
- Jangan membersihkan lebih dari satu pemotong dan pelindung sekaligus, karena keduanya merupakan pasangan. Jika secara tidak sengaja Anda mencampuradukkan pemotong dan pelindung, akan dibutuhkan beberapa minggu sebelum pencukuran dapat kembali optimal.
- 7 Sikat bagian pelindung. (Gbr. 17)
 - 8 Kembalikan kepala pencukur ke dalam unit cukur. Kembalikan bingkai penahan ke dalam unit cukur; tekan roda dan putar searah jarum jam.
 - 9 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur.
- ### Penyimpanan
- ▶ Pasang penutup pada pencukur untuk mencegah kerusakan (Gbr. 8).

Penggantian

Ganti kepala pencukur setiap dua tahun untuk hasil pencukuran yang optimal. Ganti kepala pencukur yang rusak atau aus dengan HQ64 Philips Double Action Super Lift & Cut Shaving Heads (HQ5715) atau HQ54 Philips Double Action Lift & Cut Shaving Heads (HQ5710, HQ5705).

- 1 Mematikan alat cukur.
- 2 Lepaskan unit pencukur (Gbr. 9).
- 3 Putar roda berlawanan arah jarum jam (1) dan lepaskan bingkai penahan (2) (Gbr. 13).
- 4 Lepaskan kepala pencukur dari unit pencukur dan ganti dengan yang baru (Gbr. 14).
- 5 Pasang kembali bingkai penahan ke dalam unit cukur; tekan roda dan putar searah jarum jam.
- 6 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur.

Aksesori

Tersedia aksesoris berikut:

- HQ64 Philips Double Action Super Lift & Cut Shaving Heads (HQ5715)
- HQ54 Philips Double Action Lift & Cut Shaving Heads (HQ5710/HQ5705)
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (tidak tersedia di Cina)

Lingkungan

- Baterai berisi bahan yang bisa mencemari lingkungan. Keluarkan baterai bila sudah habis atau ketika membuang alat. Jangan buang baterai bersama limbah rumah tangga biasa, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan yang resmi.
- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 18).

Garansi & servis

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silakan kunjungi situs web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat memperoleh nomor teleponnya dalam pamflet garansi yang berlaku di seluruh dunia). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, silakan datang ke dealer Philips setempat atau hubungi Bagian Servis dari Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Batasan garansi

Kepala cukur (pemotong dan pelindung) tidak tercakup oleh ketentuan garansi internasional karena tergantung pada pemakaian.

Pertanyaan yang sering diajukan

Pertanyaan	Jawab
Mengapa alat cukur tidak mencukur sebaik biasanya?	Mungkin Anda belum membersihkan alat dengan benar. Bersihkan kepala pencukur hingga bersih sama sekali, lihat bab 'Pembersihan dan perawatan').
	Mungkin ada rambut panjang yang menghalangi kepala pencukur. Bersihkan komponen pemotong dan pelindung dengan sikat yang tersedia (lihat bab 'Pembersihan dan perawatan').
	Mungkin kepala pencukur rusak atau aus. Ganti kepala pencukur (lihat bab 'Penggantian').
	Mungkin baterai sudah lemah. Ganti baterai (lihat bab 'Persiapan penggunaan').

- | | |
|--|---|
| Mengapa alat cukur tidak mau hidup sewaktu saya mendorong tombol on/off ke atas? | Mungkin baterai sudah kosong. Ganti baterai (lihat bab 'Persiapan penggunaan'). |
|--|---|

한국어

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 제품은 5° C – 35° C 사이의 온도에서 사용 및 보관하는 것이 적합합니다.
- 본 제품은 국제적으로 공인 받은 IEC 안전 규정을 따르고 있으며, 수돗물로 간편하고 위생적인 물 세척이 가능합니다. (그림 1)

뜨거운 물을 사용하는 경우 주의하십시오. 화상을 입지 않도록 물이 너무 뜨겁지 않은지 항상 확인하십시오.

- 한 달 이상 제품을 사용하지 않을 경우에는 배터리를 꺼낸 후 보관하십시오.

EMF(전자기장)
이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

사용 전 준비

이 제품은 2개의 R6 AA 1.5V 배터리로 작동됩니다. 필립스 LR6 알카라인 배터리를 사용하는 것이 가장 좋습니다. 약 60분 동안 면도기를 사용하기 충분한 전원을 공급합니다.

배터리 삽입

- 1 배터리함 뚜껑의 잠금을 해제하십시오 (그림 2).
- 2 배터리함의 뚜껑을 여십시오. (그림 3)
- 3 배터리함에 배터리 2개를 넣으십시오 (그림 4).

배터리를 삽입할 때에는 반드시 제품과 손이 마른 **상태인지 확인하십시오.**

- ▶ 배터리의 극성(+/-)에 맞게 끼우십시오. 배터리를 잘못 넣으면 제품이 작동하지 않습니다.
- 4 배터리함의 뚜껑을 제품에 다시 끼우십시오.
- 5 배터리함의 뚜껑을 잠그십시오 (그림 5).

배터리의 수명을 최대한 늘리는 방법
배터리 누액에 의한 손상 방지:

- 한 달 이상 제품을 사용하지 않을 경우에는 배터리를 꺼낸 후 보관하십시오.
- 수명이 다 된 배터리를 제품에 넣은 상태로 두지 마십시오.

제품 사용

- 1 보호용 캡을 제거하십시오.
- 2 전원 버튼을 위로 밀어 올려 면도기를 켜십시오 (그림 6).
- 3 셰이빙 헤드를 피부에 대고 직선 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오. (그림 7)
피부가 건조한 상태에서 사용하시면 면도가 더 됩니다.
필립스 면도 시스템에 피부가 익숙해지려면 약 2~3주 정도 걸립니다.
- 4 전원 버튼을 아래로 밀어서 면도기를 끄십시오.
- 5 셰이빙 헤드가 손상되지 않도록 사용 후 항상 보호용 캡을 씌우십시오 (그림 8).

청소

면도기를 정기적으로 청소하면 더 좋은 면도 효과를 얻을 수 있습니다.
가장 쉽고 위생적인 청소법은 제품을 사용한 후에 항상 셰이빙유닛과 수염받이를 따뜻한 물로 헹구는 것입니다.

절대 배터리함을 열어놓은 상태에서 면도기를 세척하지 마십시오. 면도기를 세척하기 전에 배터리함이 제대로 끼워져 있으며 올바르게 잠겨 있는지 확인하십시오.

뜨거운 물을 사용하는 경우 주의하십시오. 화상을 입지 않도록 물이 너무 뜨겁지 않은지 항상 확인하십시오.

매일: 셰이빙유닛과 수염받이

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 셰이빙유닛을 분리하십시오. (그림 9)
- 3 셰이빙유닛의 외부를 뜨거운 수돗물로 한동안 세척하십시오 (그림 10).
- 4 셰이빙유닛의 내부를 뜨거운 수돗물로 한동안 세척하십시오. (그림 11)
- 5 수염받이를 뜨거운 수돗물로 한동안 세척하십시오. (그림 12)
- 6 셰이빙유닛을 다시 면도기에 결합하고 면도기를 흔들어서 남아있는 물기를 털어내십시오.

절대로 수건이나 휴지로 셰이빙 유닛의 물기를 닦아내지 마십시오. 셰이빙 헤드가 손상될 수 있습니다.

매 6개월: 셰이빙 헤드

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 셰이빙유닛을 분리하십시오 (그림 9).
- 3 잠금 장치를 시계 반대 방향으로 돌린 다음(1) 지지대를 꺼내십시오(2) (그림 13).
- 4 셰이빙유닛에서 셰이빙 헤드를 분리하십시오. (그림 14)
- 5 안쪽날에서 바깥날을 분리하십시오 (그림 15).
- 6 브러시의 짧은 면으로 안쪽날을 청소하십시오. (그림 16)
셰이빙 헤드는 안쪽날과 바깥날이 한 조로 연마되어 있으므로 섞이지 않도록 한 조씩 청소하십시오. 만일 안쪽날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면, 면도 성능이 정상으로 돌아오기까지 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.
- 7 바깥날을 청소하십시오. (그림 17)
- 8 셰이빙 헤드를 다시 셰이빙유닛에 결합하십시오. 지지대를 셰이빙유닛에 넣은 다음 휠을 누르면서 시계 방향으로 돌리십시오.
- 9 셰이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

보관

- ▶ 셰이빙 헤드가 손상을 입지 않도록 보호용 캡을 씌우십시오 (그림 8).

교체

최상의 면도 효과를 얻으려면 2년에 한 번씩 셰이빙 헤드를 교체하십시오.
손상되거나 마모된 셰이빙 헤드는 반드시 HQ64 필립스 더블 액션 수퍼 리프트 앤 컷 셰이빙 헤드(HQ5715) 또는 HQ54 필립스 더블 액션 리프트 앤 컷 셰이빙 헤드(HQ5710, 5705)로 교체하십시오.

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 셰이빙유닛을 분리하십시오 (그림 9).
- 3 잠금 장치를 시계 반대 방향으로 돌린 다음(1) 지지대를 꺼내십시오(2) (그림 13).
- 4 셰이빙유닛에서 셰이빙 헤드를 꺼내고 새 것으로 교체하십시오 (그림 14).
- 5 지지대를 셰이빙유닛에 다시 넣고 휠을 누른 다음 시계 방향으로 돌리십시오.
- 6 셰이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

액세서리

다음과 같은 액세서리를 별도로 판매하고 있습니다.

- HQ64 필립스 더블 액션 수퍼 리프트 앤 컷 셰이빙 헤드(HQ5715)
- HQ54 필립스 더블 액션 리프트 앤 컷 셰이빙 헤드(HQ5710/HQ5705)
- HQ110 필립스 셰이빙 헤드 클리닝 스프레이 (중국에서는 구입할 수 없음)

환경

- 배터리에는 환경을 오염시킬 수 있는 물질이 포함되어 있습니다. 배터리가 방전된 경우 또는 제품을 폐기하기 전에 배터리를 분리하십시오. 배터리는 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 배터리 분리 수거함에 버리십시오.

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 18).

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지www.philips.co.kr를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자:(02)709-1200 *고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담)

보증 제한
셰이빙 헤드(안쪽날 및 바깥날)는 소모품이므로 보증에 해당되지 않습니다.

FAQ

질문	답변
----	----

셰이빙 헤드가 예전처럼 잘 작동하지 않습니다.	제품을 제대로 청소하지 않았을 수 있습니다. 셰이빙 헤드를 깨끗이 세척하십시오(‘청소 및 유지관리’란 참조).
---------------------------	--

	긴 체모가 셰이빙 헤드에 걸렸을 수 있습니다. 안쪽날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 브러시로 깨끗이 청소하십시오(‘청소 및 유지관리’란 참조).
--	--

	셰이빙 헤드가 손상되거나 마모되었을 수 있습니다. 셰이빙 헤드를 교체하십시오(‘교체’란 참조).
--	--

	배터리의 전력이 부족한 것일 수 있습니다. 배터리를 교체하십시오(‘제품 사용 전 준비’란 참조).
--	---

전원 버튼을 위로 올려도 면도기가 켜지지 않습니다.	배터리가 방전되었습니다. 배터리를 교체하십시오(‘제품 사용 전 준비’란 참조).
------------------------------	---

제조번호 부여기준: 필립스 전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지는 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.
(예: 0512 → 2005년 12번째 주에 생산
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

ภาษาไทย

ข อควรจำ

ควรอ นาค มีออย าจละเยียดก อนไข งานและเก็บไว้เพื่อไข อ างอิงในครั้งต อไป

- ไม คววให บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพ รางกายไม แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม ปกติหรือขาดประสภการณ และความร ูความเข าจินาอุปกรณ นี้ไมไข งาน เวนเมต จะอย ในการควบคุมดูแลหรือไ้ รับค่านะมาในการไข งานโดยผ ู้รับผิดชอบในค ณความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรไ้ รับการดูแลเพื่อป้องกันไม ให เด็กน้าอุปกรณ นี้ไ้เปล ณ
- ไข และจ้เก็บเครื่องโกนหวดไว้ ที่อุณหภูมิระหว าง 5°C และ 35°C
- เครื่องโกนหนวดร นนี้ไ้ ได้รับการรับรองมาตรฐานความปลอดภัยอย างเป็นทางการจาก IEC และสามารถล งาทำความปลอดภัยได อย างปลอดภัยดวย ณ ประปา (รูปที่ 1)

ไม ควรไ้ช น ร อยเกิไ้ไปทำความปลอดภัยเครื่องโกนขน เพื่อป้องกันไม ให มีอพพอง

- ถอดแบตเตอรี่ออก หากคุณไม ต อการไข งานเครื่องโกนเป็นเวลานานกว ากน ึ่งเดือน

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ ของฟิลิปส์ ไ้มาตรฐานด านคลื่นแม่ เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการไข งานอย างเหมาะสมและสอดคล้อง งบักค่านะมาในค ณมีอ นี้ คุณสามารถไข งาน ผลิตภัณฑ์ ไ้ได อย างปลอดภัยตามข อฟิสิจุน ทางวิทยาศาสตร์ ในปัจจุบัน

การเตรียมตัวก อนไข งาน

เครื่องโกนหนวดร นนี้ไ้ แบตเตอรี่ขนาด R6 AA 1.5 โวลต 2 ก อน ขอแนะนำให คุณไข แบตเตอรี่อัลคาไลน Philips LR6 แบตเตอรี่นี้ไ้ พลังไฟสา้หรับการโกนหนวดไ้ได้ประมาณ 60 นาที

การใส แบตเตอรี่

- ปลดลือคฝากรอบแบตเตอรี่ (รูปที่ 2)
- ถอดฝากรอบแบตเตอรี่ออก (รูปที่ 3)
- วางแบตเตอรี่ 2 ก อนลงในข อง (รูปที่ 4)

ควรเขีมือและตัวเครื่องไ้ แห กง อนใส แบตเตอรี่ลงไ้

► **หันขั้ว + และ - ของแบตเตอรี่ไปใ้ทิศทางที่ถูกต้อง**
องเครื่องโกนหนวดจะไม ทำงาน หากใส แบตเตอรี่ไม ถูกต อย

- ปิดฝากรอบแบตเตอรี่ไ้ แนน
- ลือคฝากรอบแบตเตอรี่ (รูปที่ 5)

การรักษายาญการไข งานแบตเตอรี่

หลีกเลี่ยงปัญหาการรั่วซึมของแบตเตอรี่ดังต อไปนี้:

- ถอดแบตเตอรี่ออก หากคุณไม ต อการไข งานเครื่องโกนขนเป็นเวลานานกว ากนั้นึ่งเดือน
- อย าท้ังแบตเตอรี่ที่หมดแล วไว้ ในตัวเครื่อง

การไข งาน

- ถอดฝากรอบป้องกันออก
- เปิดเครื่องโกนหนวดโดยเลื่อนสวิตช เปิด/ปิดขึ้น (รูปที่ 6)
- เคลื่อนหัวโกนไ้ไปตามผิวหนัง ้ทั้งในแนวดรลงและแนไปมาย างรวดเร็ว (รูปที่ 7)

ไข โกนหนวดขณะผิวแห งจะไ้ ผลสั้ที่สุด

อาจต องไข เวลา 2 หรือ 3 สัปดาห์ เพื่อให ผิวหนังชินกั้ระบบการทำงานของเครื่องโกนหนวด Philips

- ปิดสวิตช เครื่องโกนหนวดโดยเลื่อนปุ่มเปิด/ปิด ลงต นาล ง
- ปิดฝากรอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดทุกครั้งหลั้ไข งานเสร็จเรียรอยแล ว เพื่อป้องกันไม ให หัวโกนชำรุด (รูปที่ 8)

การทำความปลอดภัย

ควรทำความปลอดภัยอย างสม เสมอ เพื่อให การไข งานเป็นไ้ไปอย างมีประสิทธิภาพ

วิธีการทำความปลอดภัยเครื่องโกนหนวดที่สะอาดถูกละขออนมัย และง ยายั้ที่สุด คือควรล งาหัวโกนและข องเก็บเศษหนวด ดย ณ ร อยทุกครั้งหลั้จากไข เครื่องโกนหนวด

หามจ มเครื่องโกนหนวดลงในน เมื่อเปิดข องใส แบตเตอรี่อย ควรวาดูไ้ แนน ใจ วาฝ้าปิดแบตเตอรี่อย ในตำแหน่งที่ถูกต องและลือคดว าทัก อนน้าเครื่องโกนหนวดจ มลงในน

ไม ควรไ้ช น ร อยเกิไ้ไปทำความปลอดภัยเครื่องโกนขน เพื่อป้องกันไม ให มีอพพอง

ทุกวัน: ชุดหัวโกนและข องเก็บเศษหนวด

- ปิดเครื่องโกนหนวด
- ถอดชุดหัวโกนออก (รูปที่ 9)
- บางครั้งควรล งค นนอกของหัวโกนด ดย ณ อ นจากก ออก (รูปที่ 10)
- บางครั้งควรล งค นในของหัวโกนด ดย ณ อ นจากก ออก (รูปที่ 11)
- บางครั้งควรล งข องเก็บเศษหนวดด ดย ณ อ นจากก ออก (รูปที่ 12)
- วางชุดหัวโกนกลับเข าท้เดิมแล เวขย าทไ้ น ที่ด รอย ออก

หามไข ผ หรือกรดษยทิษช เขีตหัวโกนเพราะอาจง้าให ชุดหัวโกนชำรุดไ้

ทุกย หกเดือน: หัวโกน

- ปิดเครื่องโกนหนวด

- ถอดชุดหัวโกนออก (รูปที่ 9)
 - หมุนเฟืองทวนเข็มนาฬิกา (1) และเลื่อนโครยิต (2) ออก (รูปที่ 13)
 - ถอดหัวโกนออกจากชุดหัวโกน (รูปที่ 14)
 - ถอดฝ้าครอบออกจากใบมีด (รูปที่ 15)
 - ไข แปรงค นที่สั้นบัต้าความสะอาดใบมีด (รูปที่ 16)
- หาล งใบมีดและฝ้าครอบมามากว ากหนึ่งชุดในเวลาเดียวกัน เพราะเตด ละชุดจ้ดเตรียมมาให เข าชุดกั้ในกรณั้ที่เกิดการสับเปลี่ยนโดยยังเอ็ญ อาจต องไข เวลา 2-3 สัปดาห์ เพื่อให เครื่องโกนหนวดปรับสภาพการทำงานให เข าท้กับชุดใบมีดนั้นๆ ไ้ดีดั่งเดิม
- ไข แปรงบัต้าความสะอาดฝ้าครอบ (รูปที่ 17)
 - ใส โครยี้ดลงบนเครื่องโกนหนวดดั่งเดิม ประกอบชุดหัวโกนกลับที่เดิมโดยกดเฟืองและหมุนตามเข็มนาฬิกา
 - ประกอบชุดอุปกรณ์ โกนหนวดกลับเข าท้เดิม

การจัดเก็บ

► **ปิดฝ้าครอบลงบนเครื่องโกนหนวด เพื่อป้องกันกรชำรุดเสียหาย (รูปที่ 8)**

การเปลี่ยนอะ ไหล่

ควรเปลี่ยนชุดหัวโกนทุกๆ 2 ปี เพื่อการโกนหนวดอย างมีประสิทธิภาพ

เปลี่ยนหัวโกนที่ชำรุดหรือเสียหายดวย HQ64 Philips Double Action Super Lift & Cut Shaving Heads (HQ5715) หรือ HQ54 Philips Double Action Lift & Cut Shaving Heads (HQ5710,5705)

- ปิดเครื่องโกนหนวด
- ถอดชุดหัวโกนออก (รูปที่ 9)
- หมุนเฟืองทวนเข็มนาฬิกา (1) และเลื่อนโครยิต (2) ออก (รูปที่ 13)
- ถอดหัวโกนออกจากชุดหัวโกนแล วแทนที่ด วยอันใหม่ (รูปที่ 14)
- ประกอบโครยี้ดกลับเข ่าไปใ้ในชุดหัวโกนโดยกดเฟืองและหมุนตามเข็มนาฬิกา
- ประกอบชุดอุปกรณ์ โกนหนวดกลับเข าท้เดิม

อุปกรณ์ เสริม

อุปกรณ์ เสริมที่วางจำหน อยแล ว:

- HQ64 Philips Double Action Super Lift & Cut Shaving Heads (HQ5715)
- HQ54 Philips Double Action Lift & Cut Shaving Heads (HQ5710/HQ5705)
- สเปรย น ยาทำความสะอาดหัวโกน Philips ร น HQ110 (ไม มีใ้ในจีน)

สภาพแวดล้อม

- ภายในแบตเตอรี่อาจประกอบด วยสารที่ก ่อให เกิดมลภาวะเป็นพิษด อลั้แวดล อย ดั่งนั้นควรถอดแบตเตอรี่ออกเมื่อแบตเตอรี่หมดหรือเมื่อคุณทิ้งเครื่องหามทั้งแบตเตอรี่รวมกั้กับขยะจากครัวเรือนทั่ว ไป ควรส งไปยั้ศูนย์ รวบรวมแบตเตอรี่ของทางการ
- หามทั้งเครื่องกำจัดขนรวมกั้กับขยะในครัวเรือนทั่ว ไปเมื่อหมดอายุการไข งานแล วควรทิ้งลงใ้ในถังขยะสา้หรับน้ำกลับ ไปไข ใหม่ ไ้ด (รีไซเคิล)เพื่อข วยรักษาสภาพะสิ่งแวดล้อม อยั้ดี (รูปที่ 18)

การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต องการทราบข ้อมูล โปรดเข ารณเว็บไซต ของฟิลิปส์ ไ้ด ที่ www.philips.com หรือติดต่อ ศูนย์ บริการดูแลล

ูกค าชองบริษัทฟิลิปส์ ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ ของศูนย์ บริการฯอย ในเอกสารแน มนี้เพื่อกั้กับการรับประกันทั่วโลก)หากในประเทศของคุณ ไม มีศูนย์ บริการโปรดติดต่อ อัดมแทนจำหน ายผลิตภัณฑ์ ของบริษัทฟิลิปส์ ในประเทศหรือติดต่อ แผนกบริการของบริษั้ Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

ข อจำกัดการรับประกัน

หัวโกน (ใบมีดและฝ้าครอบ) ไม อย ในเงื่อนไขการรับประกันทั่วโลก เนื่องจากเป็นสินค้าที่ด อยสิทธิตามปกติเนื่องจากการไข งาน

คำถามที่พบบ อย

คำถาม	คำตอบ
เครื่องโกนหนวดทำงานไ้ได ไม ดีเท าดั้ม	อาจทำความปลอดภัยเครื่องโกนหนวดไ้ไม ดีพอควรทำความปลอดภัยหัวโกนไ้หั่วถึงโดยดูไ้ จากบท'การทำความปลอดภัยและการบำรุงรักษา'
	อาจมีเศษหนวดขนาดเล็กอย ในหัวโกน ทำความปลอดภัยใบมีดและฝ้าครอบด วยแปรงที่จัดมาให้ (ดูไ้ได้จากบท'การทำความปลอดภัยและการบำรุงรักษา')
	หัวโกนอาจชำรุดหรือเสียหายไ้ห่เปลี่ยนหัวโกน (ดูไ้ได้จากบท'การเปลี่ยนอะ ไหล่')
	แบตเตอรี่อาจเหลือน อยควรเปลี่ยนแบตเตอรี่ (ดูไ้ได้จากบท'การเตรียมเครื่องโกนหนวด อนไ้ช งาน')

คำถาม	คำตอบ
เครื่องโกนหนวดไม ทำงานเมื่อเลื่อนสวิตช เปิด/ปิดขึ้น	แบตเตอรี่หมด ควรเปลี่ยนแบตเตอรี่ (ดูไ้ได้จากบท'การเตรียมเครื่องขั้กอนไข งาน')

BAHASA MELAYU

Penting

Baca buku panduan pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.
- Guna dan simpan perkakas pada suhu antara 5°C dan 35°C.
- Perkakas mematuhi peraturan keselamatan antarabangsa IEC yang diluluskan dan boleh dibersihkan dengan selamat di bawah pili air. (Gamb. 1)

Berhati-hati dengan air panas. Sentiasa periksa agar air tidak begitu panas, untuk mengelakkan tangan anda daripada kelecuman.

- Keluarkan bateri jika anda tidak akan menggunakan perkakas selama sebulan atau lebih.

Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Bersedia untuk menggunakannya

Perkakas berjalan dengan menggunakan dua bateri R6 AA 1.5-voltan. Kami amat menyarankan agar anda menggunakan bateri beralkali Philips LR6. Ia mempunyai kuasa yang mencukupi untuk lebih kurang 60 minit pencukuran.

Memasukkan bateri

- 1 Buka penutup petak bateri (Gamb. 2).
- 2 Keluarkan penutup petak bateri. (Gamb. 3)
- 3 Letak dua bateri di dalam petak bateri (Gamb. 4).

Pasikan tangan anda dan perkakas kering apabila anda memasukkan bateri.

- ▶ Pastikan pola + dan - bateri menghalu ke arah yang betul

Pencukur tidak berfungsi jika bateri tidak dipasang dengan betul.

- 4 Tolak penutup petak bateri kembali pada perkakas.
- 5 Kunci penutup petak bateri (Gamb. 5).

Mengoptimumkan jangka hayat bateri

Untuk mengelak kerosakan yang berpunca daripada kebocoran bateri:

- Keluarkan bateri jika anda tidak akan menggunakan perkakas selama sebulan atau lebih.
- Jangan biarkan bateri kosong di dalam perkakas.

Menggunakan perkakas

- 1 Tanggalkan penutup pelindung.
- 2 Hidupkan pencukur dengan menolak gelangсар hidup/mati ke atas (Gamb. 6).
- 3 Gerakkan kepala pencukur dengan gerakan lurus dan membulat di atas permukaan kulit dengan pantas. (Gamb. 7)

Hasil pencukuran yang terbaik akan terhasil jika muka anda kering.

Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu untuk membiasakan diri dengan sistem Philips.

- 4 Matikan pencukur dengan menolak gelangсар hidup/mati ke atas.

- 5 Pasang semula penutup pelindung pada pencukur setelah setiap penggunaan untuk mengelakkan kerosakan (Gamb. 8).

Pembersihan

Membersihkan alat pencukur dengan kerap kali untuk menjamin prestasi pencukuran terbaik.

Cara yang paling senang dan bersih untuk mencuci perkakas adalah membilas unit mencukur dan ruangan 4222.002.4720.4

menyimpan rambut dengan air panas setiap kali anda telah gunakan alat pencukur tersebut.

Jangan sekali-kali membilas pencukur apabila petak baterinya terbuka. Sentiasa pastikan bahawa penutup petak bateri tertutup dan dikunci dengan betul sebelum anda mula membilas pencukur itu.

Berhati-hati dengan air panas. Sentiasa periksa agar air tidak begitu panas, untuk mengelakkan tangan anda daripada kelecuman.

Setiap hari: unit pencukur dan ruang rambut

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Tanggalkan unit pencukur. (Gamb. 9)
- 3 Bilas bahagian luar unit pencukur di bawah air pili yang panas selama beberapa waktu (Gamb. 10).
- 4 Bilas bahagian dalam unit pencukur di bawah air pili yang panas selama beberapa waktu. (Gamb. 11)
- 5 Bilas ruang rambut di bawah air pili yang panas selama beberapa waktu. (Gamb. 12)
- 6 Kembalikan unit pencukur ke alat pencukur dan goncangkannya untuk mengeluarkan lebih air.

Jangan keringkan unit pencukur dengan tuala atau tisu, kerana ini akan merosakkan kepala alat pencukur.

Setiap enam bulan: kepala pencukur

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Tanggalkan unit pencukur (Gamb. 9).
- 3 Putar roda melawan arah jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2) (Gamb. 13).
- 4 Tanggalkan kepala pencukur dari unit pencukur. (Gamb. 14)
- 5 Tanggalkan adangan dari pemotong (Gamb. 15).
- 6 Bersihkan pemotong dengan tepi berus yang berbulu pendek. (Gamb. 16)

Jangan bersihkan lebih dari satu pemotong dan adangan pada sesuatu masa, kerana setiap set adalah berpadanan. Jika anda tercampur adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja, ia mungkin mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.

- 7 Berus adangan. (Gamb. 17)
- 8 Pasang semula rangka penahan pada unit pencukur, tekan roda dan putar ikut arah jam.
- 9 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.

Penyimpanan

- ▶ Pasangkan kembali penutup perlindungan pada alat pencukur untuk mengelakkan kerosakan (Gamb. 8).

Penggantian

Gantikan kepala pencukur setiap dua tahun sekali untuk mendapatkan hasil pencukuran yang optimum. Gantikan kepala pencukur yang rosak atau haus dengan Kepala Pencukur Angkat & Potong Dwi Tindakan Super HQ64 Philips (HQ5715) atau Kepala Pencukur Angkat & Potong Dwi Tindakan Super HQ54 Philips (HQ5710,5705).

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Tanggalkan unit pencukur (Gamb. 9).
- 3 Putar roda melawan arah jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2) (Gamb. 13).
- 4 Tanggalkan kepala pencukur dari unit pencukur dan gantikannya dengan yang baru (Gamb. 14).
- 5 Kembalikan rangka penahan ke dalam unit pencukur, tekan roda dan putarkan ke arah jam.
- 6 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.

Aksesori

Aksesori berikut boleh didapati:

- Kepala Pencukur Angkat & Potong Dwi Tindakan Super HQ64 Philips (HQ5715)
- Kepala Pencukur Angkat & Potong Dwi Tindakan Super HQ54 Philips (HQ5710/HQ5705)
- Sembur Pembersihan Kepala Pencukur Philips HQ110 (tidak terdapat di China)

Alam sekitar

- Bateri mengandungi bahan yang mungkin mencemar alam sekitar. Tanggalkan bateri apabila ia kosong atau apabila anda membuang perkakas. Jangan buang bateri dengan sampah rumah biasa, tetapi serahkannya ke pusat pungutan rasmi.
- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 18).

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri Philips.

Pembatasan jaminan

Kepala pencukur (pemotong dan adangan) tidak ada jaminan antarabangsa kerana ada untuk dipakai.

Soalan lazim

Soalan	Jawapan
Mengapakan pencukur tidak mencukur sebaik sebelum ini?	Anda mungkin tidak membersihkan perkakas dengan betul. Bersihkan kepala pencukur dengan rapi (lihat bab 'Membersihkan dan menyelenggara').
	Rambut panjang mungkin tersumbat di kepala pencukur. Bersihkan pemotong dan adangan dengan betul dengan berus yang dibekalkan (lihat bab 'Membersihkan dan menyelenggara').
	Kepala pencukur mungkin rosak atau haus. Gantikan kepala pencukur (lihat bab 'Penggantian').
	Bateri mungkin semakin lemah. Gantikan bateri (lihat bab 'Bersedia untuk menggunakan').

Mengapakah pencukur tidak hidup apabila saya menolak butang hidup/mati ke atas?

Bateri mungkin kosong. Gantikan bateri (lihat bab 'Bersedia untuk menggunakan').

TIẾNG VIỆT

Lưu ý

- Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
 - Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
 - Sử dụng và bảo quản thiết bị này ở nhiệt độ 5°C đến 35°C.
 - Máy cạo râu này tuân thủ các quy định an toàn IEC được quốc tế công nhận và có thể yên tâm rửa dưới vòi nước. (Hình 1)
- Nên thận trọng với nước nóng. Luôn kiểm tra xem nước có quá nóng không để tránh làm bỏng tay bạn.
- Tháo pin ra khỏi thiết bị nếu không sử dụng thiết bị trong vòng một tháng trở lên.

Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Cách chuẩn bị sử dụng máy

Thiết bị này sử dụng hai pin R6 AA 1.5 vôn. Chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng pin Philips LR6 alkaline. Các pin này cung cấp năng lượng đủ để cạo trong khoảng 60 phút.

Đưa pin vào

- 1 Mở khóa nắp ngăn chứa pin (Hình 2).
- 2 Tháo nắp ngăn chứa pin ra. (Hình 3)
- 3 Cho hai viên pin vào ngăn chứa pin (Hình 4).

Đảm bảo tay và thiết bị thật khô khi lắp pin.

- ▶ **Đảm bảo các cực + và - của pin chỉ đúng hướng.**
Thiết bị này không hoạt động nếu pin được lắp không đúng.
- 4 Ấn nắp ngăn chứa pin trở lại thiết bị.
- 5 Khóa nắp ngăn chứa pin lại (Hình 5).

Tối ưu tuổi thọ của pin

Để tránh các hư hại do pin bị chảy:

- Tháo pin ra khỏi thiết bị nếu không sử dụng thiết bị trong vòng một tháng trở lên.
- Không để pin hết năng lượng trong thiết bị.

Cách sử dụng máy

- 1 Tháo nắp bảo vệ.
- 2 Bật máy cạo râu bằng cách đẩy thanh trượt tắt/mở (on/off) lên trên (Hình 6).
- 3 Di chuyển dao cạo nhanh trên da, di chuyển theo chiều thẳng đứng và xoay vòng (Hình 7)
Cạo trên da mặt khô sẽ có kết quả tốt nhất.
Da của bạn cần có 2 đến 3 tuần để làm quen với máy cạo râu Philips.
- 4 Tắt máy bằng cách đẩy thanh trượt bật/tắt (on/off) xuống.
- 5 Đẩy nắp bảo vệ vào máy sau mỗi lần sử dụng để tránh hư hỏng (Hình 8).

Vệ sinh máy

Chùi rửa máy thường xuyên sẽ bảo đảm máy hoạt động tốt hơn.
Cách dễ dàng nhất và vệ sinh nhất để làm sạch máy là rửa bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc bằng nước nóng sau mỗi lần sử dụng máy.

Không rửa máy cạo râu khi ngăn chứa pin mở. Luôn đảm bảo rằng nắp ngăn chứa pin được lắp và khóa cẩn thận trước khi bắt đầu rửa máy cạo râu.

Nên thận trọng với nước nóng. Luôn kiểm tra xem nước có quá nóng không để tránh làm bỏng tay bạn.

Vệ sinh mỗi ngày: bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc

- 1 Tắt máy cạo râu.
4222.002.4720.4

- 2 Tháo bộ phận cạo. (Hình 9)
- 3 Rửa phần bên ngoài của bộ phận cạo dưới vòi nước nóng một lúc (Hình 10).
- 4 Rửa phần bên trong của bộ phận cạo dưới vòi nước nóng một lúc. (Hình 11)
- 5 Rửa khoang chứa râu tóc dưới vòi nước nóng một lúc. (Hình 12)
- 6 Lắp lại bộ phận cạo vào máy cạo râu và lắc sạch nước còn đọng lại.

Không được dùng khăn bông hay khăn giấy để lau khô bộ phận cạo vì chúng có thể làm hư phần dao cạo.

Mỗi sáu tháng: các đầu cạo

- 1 Tắt máy cạo râu.
- 2 Tháo bộ phận cạo (Hình 9).
- 3 Xoay bánh răng ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ (2) (Hình 13).
- 4 Tháo các đầu cạo ra khỏi bộ phận cạo. (Hình 14)
- 5 Tháo bộ phận bảo vệ ra khỏi dao cạo (Hình 15).
- 6 Lau chùi dao cạo bằng phần lông cứng và ngắn của chổi quét. (Hình 16)
Không chùi rửa nhiều lưỡi dao cạo và nắp bảo vệ cùng một lúc, vì chúng hợp thành từng bộ. Nếu vô tình gắn nhầm lưỡi cạo và nắp bảo vệ, thì phải vài tuần sau máy mới hoạt động tốt trở lại.
- 7 Quét bộ phận bảo vệ. (Hình 17)
- 8 Đặt khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn và xoay bánh răng theo chiều kim đồng hồ.
- 9 Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

Cất giữ

▶ **Đậy nắp để tránh làm hỏng máy (Hình 8).**

Thay thế phụ kiện

Thay các đầu dao cạo hai năm một lần để có được hiệu quả tốt nhất.
Thay đầu cạo bị hư hoặc bị mòn bằng Đầu Cạo Siêu Nâng Tác Động Kép & Đầu Cắt Philips HQ64 (HQ5715) hoặc Đầu Cạo Siêu Nâng Tác Động Kép & Đầu Cắt Philips HQ54 (HQ5710,5705).

- 1 Tắt máy cạo râu.
- 2 Tháo bộ phận cạo (Hình 9).
- 3 Xoay bánh răng ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ (2) (Hình 13).
- 4 Tháo các đầu cạo khỏi bộ phận cạo và thay chúng bằng các đầu cạo mới (Hình 14).
- 5 Đặt khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn bánh xe và xoay theo chiều kim đồng hồ.
- 6 Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

Phụ kiện

Các phụ kiện sau đây hiện đang có sẵn:

- Đầu Cạo Siêu Nâng Tác Động Kép & Đầu Cắt Philips HQ64 (HQ5715)
- Đầu Cạo Siêu Nâng Tác Động Kép & Đầu Cắt Philips HQ54 (HQ5710/HQ5705)
- Bình Xịt Để Rửa Đầu Cạo Philips HQ110 (không mua được ở Trung Quốc).

Môi trường

- Pin có chứa những chất có thể gây ô nhiễm môi trường. Tháo pin khi đã hết điện hoặc khi vứt bỏ thiết bị. Không vứt pin cùng với rác sinh hoạt thông thường, mà mang chúng tới một điểm thu gom chính thức.
- Không vứt thiết bị này cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu nhặt chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn đã góp phần bảo vệ môi trường (Hình 18).

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trực tiếp, vui lòng vào website của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips

địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Hạn chế bảo hành
Các đầu cạo (lưỡi cắt và bảo vệ) không được bảo hành theo các điều khoản bảo hành quốc tế vì chúng có thể bị mài mòn.

Các câu hỏi thường gặp

Câu hỏi	Trả lời
Vì sao máy cạo râu không hoạt động tốt như trước đây?	Có thể bạn chưa làm sạch thiết bị theo đúng cách. Làm sạch hoàn toàn các đầu cạo, xem chương 'Làm sạch và bảo trì'.
	Tóc dài có thể làm cản trở các đầu cạo. Làm sạch dao cạo và bộ phận bảo vệ theo đúng cách bằng bàn chải đi kèm (xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng').
	Các đầu cạo có thể bị hư hoặc mòn. Thay đầu cạo mới (xem chương 'Thay thế phụ kiện').
	Có thể do pin yếu. Thay pin (xem chương 'Cách Chuẩn bị sử dụng máy').
Vì sao máy cạo râu không hoạt động gì khi tôi ấn nút on/off (bật/tắt) lên trên?	Có thể pin đã hết điện. Thay pin (xem chương 'Cách Chuẩn bị sử dụng máy').

繁體中文

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。
- 請於 5° C 到 35° C 間使用並存放本產品。
- 本產品符合國際公認的 IEC 安全規則，可以直接在水龍頭之下安全清洗。(圖 1)

請小心使用熱水。請隨時檢查熱水是否太燙，以避免手部燙傷。

- 如果將有一個月以上的時間不使用本產品，請將電池取出。

電磁場 (EMF)
本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields，EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

使用前準備

本產品使用兩個 R6 1.5 伏特三號電池，我們強烈建議您使用飛利浦 LR6 鹼性電池，電量充足可持續刮鬍約 60 分鐘。

裝入電池

- 1 打開電池盒蓋。(圖 2)
- 2 卸下電池盒蓋。(圖 3)
- 3 將兩顆電池裝入電池盒內。(圖 4)

安裝電池時，請確定您的雙手及本產品都處於乾燥狀態。

- ▶ 請確定電池的正 (+) 負 (-) 極放置無誤。如果電池裝入的方向不正確，產品將無法運作。
- 4 將電池盒蓋推回本產品。
- 5 關上電池盒蓋。(圖 5)

有效延長電池的使用壽命
為避免電池漏電造成損壞：

- 如果將有一個月以上的時間不使用本產品，請將電池取出。
- 請勿將電力耗盡的電池留置在此產品中。

使用此電器

- 1 卸下保護蓋。
- 2 將 on/off 電源開關按鈕往上即可啟動電鬍刀。(圖 6)
- 3 將電鬍刀刀頭在皮膚上快速移動，請同時用直線及畫圓的方式來移動。(圖 7)
乾刮可獲得最佳的刮鬍效果。
您的皮膚可能需要 2 到 3 週的時間才能完全適應飛利浦電鬍刀系統。
- 4 將開/關 (on/off) 向下推即可關閉電鬍刀電源。
- 5 在每次使用完後，請蓋上保護蓋，以避免刀頭損壞。(圖 8)

清潔

定期清潔以維持較佳的刮鬍效果。
清潔本產品最簡單、最衛生的方式，是每次使用後用熱水沖洗電鬍刀刀頭與鬍渣室。

電池盒開啟時，請勿沖洗電鬍刀。開始沖洗電鬍刀前，請務必確保電池盒蓋已關上。

請小心使用熱水。請隨時檢查熱水是否太燙，以避免手部燙傷。

每天：清理電鬍刀組與鬍渣室。

- 1 請先關閉電鬍刀電源。
- 2 卸除電鬍刀組。(圖 9)
- 3 以熱水沖洗電鬍刀組外部一陣子。(圖 10)
- 4 以熱水沖洗電鬍刀組內部一陣子。(圖 11)
- 5 以熱水沖洗鬍渣室一陣子。(圖 12)
- 6 將電鬍刀組裝回電鬍刀上，然後用乾多餘的水分。

切勿使用毛巾或紙巾擦乾刮鬍刀組，因為此舉可能會造成電鬍刀刀頭損害。

4222.002.4720.4

每半年：電鬍刀刀頭

- 1 請先關閉電鬍刀電源。
- 2 卸除電鬍刀組。(圖 9)
- 3 以逆時針方向轉動轉盤 (1)，將固定架拆下 (2)。(圖 13)
- 4 從電鬍刀組上取下電鬍刀刀頭。(圖 14)
- 5 取下刀具的刀網。(圖 15)
- 6 請使用清潔刷的短毛側來清潔刀具。(圖 16)
因為刀片及刀網是成對的一組，請勿一次清潔一組以上。如果您不小心將刀片及刀網混在一起，可能要花幾週的時間才能恢復最理想的刮鬍效果。
- 7 用清潔刷清潔刀網。(圖 17)
- 8 將刀頭與固定架放回電鬍刀組上，將轉盤向下壓並以順時針方向轉動。
- 9 將電鬍刀組裝回電鬍刀上。

收藏

- ▶ 蓋上電鬍刀保護蓋以避免損壞。(圖 8)

更換

每隔兩年更換一次電鬍刀頭，以確保維持最佳的刮鬍效果。
電鬍刀刀頭若損壞或磨損，請以 HQ64 飛利浦 Double Action 超級雙刀鋒電鬍刀刀頭 (HQ5715) 或 HQ54 飛利浦 Double Action 超級雙刀鋒電鬍刀刀頭 (HQ5710、5705) 更換。

- 1 請先關閉電鬍刀電源。
- 2 卸除電鬍刀組。(圖 9)
- 3 以逆時針方向轉動轉盤 (1)，將固定架拆下 (2)。(圖 13)
- 4 從電鬍刀組移除電鬍刀刀頭，然後換上新刀頭。(圖 14)
- 5 將固定架放回電鬍刀組上，將轉盤向下壓，並以順時針方向轉動。
- 6 將電鬍刀組裝回電鬍刀上。

配件

備有下列配件可供另外選購：

- HQ64 飛利浦 Double Action 超級雙刀鋒電鬍刀刀頭 (HQ5715)
- HQ54 飛利浦 Double Action 超級雙刀鋒電鬍刀刀頭 (HQ5710/HQ5705)
- HQ110 飛利浦電鬍刀頭清潔噴霧劑 (未於中國發行)

環境保護

- 電池內含可能會污染環境的物質。棄置產品或電池沒電時，請將其移除。請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄，應送至政府指定的電池回收點進行回收。
- 電器壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 18)

保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。

保固限制
電鬍刀刀頭 (刀具和刀網) 由於其磨損性，因此不在全球保固範圍內。

常見問題集

問題	解答
----	----

電鬍刀為何不像平常一樣運作？	您可能未妥善清潔電鬍刀。請徹底清潔電鬍刀刀頭 (請參閱「清潔與維護」單元)。
----------------	--

	過長的鬍鬚卡住電鬍刀刀頭。請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網 請參閱「清潔與維護」單元。
--	--

問題	解答
----	----

	電鬍刀刀頭毀壞或磨損，請更換電鬍刀頭 (請參閱「更換」單元)。
--	---------------------------------

	電池可能快沒電了，請更換電池 (請參閱「準備使用」單元)。
--	-------------------------------

當我把開/關按鈕往上推時，為何電鬍刀沒有開啟？	電池可能沒電了，請更換電池 (請參閱「使用前準備」章節)。
-------------------------	-------------------------------

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍这些产品。
- 必须在 5 摄氏度至 35 摄氏度之间的温度下使用和存放本产品。
- 此产品符合国际认可的 IEC 安全标准，可放心在自来水龙头下清洗。（图 1）

使用热水时一定要小心。切记先检查水温是否太高，以防烫手。

- 如果您超过一个月不使用本产品，请卸掉电池。

电磁场 (EMF)
这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的所有相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本产品用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

使用准备

产品使用两节 R6 AA 1.5 伏电池。

插入电池

- 1 打开电池舱盖。（图 2）
- 2 取下电池舱盖。（图 3）
- 3 将两节电池放入电池仓。（图 4）

确保您在安装电池时双手和产品都是干的。

- 确保电池的 + 和 - 极方向正确
如果电池装错，则产品就不会工作。

- 4 将电池舱盖装回产品。
- 5 锁上电池舱盖。（图 5）

优化电池寿命

- 为了防止因电池泄漏而引起的损坏：
 - 如果一个月或一个月以上不使用本产品，则将电池取出。
 - 切勿将耗尽的电池留在产品中。

使用本产品

- 1 取下保护盖。
- 2 通过向上滑动开/关钮打开剃须刀的电源。（图 6）
- 3 将剃须刀头在皮肤上快速移动，作直线和迂回动作。（图 7）
在干爽的面部剃须效果最佳。
您的皮肤可能需要 2 到 3 周才能适应飞利浦剃须系统。
- 4 向下推开/关滑块，关闭剃须刀。
- 5 每次使用后，盖上剃须刀保护盖，以防受损。（图 8）

清洁

为保证更好的剃须效果，剃须刀必须定期清洗。最简单和最卫生的清洁方法是每次使用完本产品之后，用热水冲洗剃须刀头部件和胡茬储藏室。
4222.002.4720.4

切勿在电池舱盖打开时清洗剃须刀。在清洗剃须刀之前，应始终确保电池舱盖在恰当的位置并锁闭正确。

使用热水时一定要小心。切记先检查水温是否太高，以防烫手。

每天：剃须刀头部件和胡茬储藏室

- 1 关闭剃须刀。
- 2 取下剃须刀头部件。（图 9）
- 3 在热水龙头下冲洗一会儿剃须刀头部件的外部。（图 10）
- 4 在热水龙头下冲洗一会儿剃须刀头部件的内部。（图 11）
- 5 在热水龙头下冲洗一会儿胡茬储藏室。（图 12）
- 6 将剃须刀头部件重新装回剃须刀并甩掉多余的水份。

不要用毛巾或纸巾擦拭剃须刀头部件，因为这样可能会损坏剃须刀头。

每 6 个月：剃须刀头

- 1 关闭剃须刀。
- 2 取下剃须刀头部件。（图 9）
- 3 逆时针方向转动轮轴 (1) 并取下固定架 (2)。（图 13）
- 4 取下剃须刀头。（图 14）
- 5 从刀片上卸下网罩。（图 15）
- 6 用毛刷的短毛一侧清洁刀片。（图 16）
不要同时清洁多组刀片和网罩，因为它们都是相互匹配的。如果不小心将刀片和网罩弄混，则需要数周时间才能恢复产品的最佳剃须性能。
- 7 刷净网罩。（图 17）
- 8 把剃须刀头重新安装到剃须刀头部件上。将固定架重新安装到剃须刀头部件上，按住轮轴并顺时针方向转动。
- 9 将剃须刀头部件重新安装到剃须刀上。

存放

- 盖上剃须刀保护盖，以防受损。（图 8）

更换

每两年更换一次刀头以获得最佳的剃须效果。使用 HQ64 飞利浦剃须刀头 (HQ5715) 或 HQ54 飞利浦剃须刀头 (HQ5710,5705) 替换损坏或磨损的剃须刀头。

- 1 关闭剃须刀。
- 2 取下剃须刀头部件。（图 9）
- 3 逆时针方向转动轮轴 (1) 并取下固定架 (2)。（图 13）
- 4 从剃须刀头部件上取下刀头，换上新刀头。（图 14）
- 5 将固定架重新安装到剃须刀头部件上，然后按顺时针方向转动轮轴。
- 6 将剃须刀头部件重新安装到剃须刀上。

附件

- 可选配以下附件：
- HQ64 飞利浦剃须刀头 (HQ5715)
 - HQ54 飞利浦剃须刀头 (HQ5710/HQ5705)

环保

- 电池包含可能污染环境的物质。当电池电量耗尽或丢弃本产品时请取出电池。请勿将电池与普通家庭垃圾一同丢弃，而应将其送到正式的回收点。
- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。（图 18）

保修与服务

如果您需要详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，地址为 www.philips.com。您也可以与本国的飞利浦顾客服务中心联系（您可以从全球保修卡中找到电话号码）。如果本国没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

保修限制
由于剃须刀头（刀片和网罩）属于易磨损物品，因此不在国际保修条款的涵盖范围之列。

常见问题

问题	回答
为什么剃须刀的剃须效果没有以前好？	您可能没有正确清洁本产品。请彻底清洁剃须刀头（见“清洁和保养”一章）。
	过长的胡须可能堵塞了剃须刀头。请使用随附的刷子正确清洁刀片和网罩（见“清洁和保养”一章）。
	剃须刀头可能已损坏或磨损。请更换剃须刀头（见“更换”一章）。
	电池可能电量不足。请更换电池（见“使用准备”一章）。

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| 向上推动开/关钮时，为什么无法打开剃须刀？ | 电池可能电量已耗尽。请更换电池（见“使用准备”一章）。 |
|-----------------------|-----------------------------|